**КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ**   
**НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ**

**Седьмая сессия**

**Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал II**

**4 – 6 июня 2018 г.**

**Пункт 6 предварительной повестки дня:**

**Доклад специальной неофициальной рабочей группы** **Комитета Генеральной ассамблее**

|  |
| --- |
| **Содержание**  На одиннадцатой сессии Комитета решением 11.COM 10 была учреждена специальная неофициальная рабочая группа «для рассмотрения вопросов, касающихся консультаций и диалога между Оценочным органом и представляющими номинации государствами, процесса принятия Комитетом решений в отношении номинаций, предложений и заявок». Комитет на своей двенадцатой сессии рассмотрел доклад этой группы и постановил представить его Генеральной ассамблее на ее седьмой сессии. В подготовленном группой приложении к настоящему документу приведены ее дискуссии и рекомендации, представленные на двенадцатой сессии Комитета.  **Требуемое решение:** пункт 7 |

1. На своей одиннадцатой сессии Межправительственный комитет по охране нематериального культурного наследия («Комитет») постановил «учредить специальную неофициальную рабочую группу, которая будет созвана Председателем следующей сессии Комитета и будет проводить межсессионные совещания для изучения вопросов, связанных с консультациями и диалогом между Оценочным органом и представляющими номинации государствами, процесса принятия Комитетом решений относительно номинаций, предложений и заявок, а также любых других вопросов в целях повышения эффективности выполнения Конвенции». Комитет также просил группу представить свои рекомендации на двенадцатой сессии Комитета «с тем чтобы представить Генеральной ассамблее поправки к Оперативному руководству» ([решение 11.COM 10](https://ich.unesco.org/en/Decisions/11.COM/10), пункт 13).
2. В рамках того же решения (пункт 12) Комитет также просил Секретариат «предложить на следующей сессии Комитета процедуру, которая бы включала промежуточный шаг при оценке номинаций, что позволит подающим их государствам реагировать на предварительные рекомендации, заблаговременно направленные Оценочным органом в Секретариат». Предложение Секретариата, рассмотренное специальной неофициальной рабочей группой, было представлено в документе [ITH/17/12.COM/12](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-17-12.COM-12-EN.docx).
3. В соответствии с просьбой Комитета, доклад специальной неофициальной рабочей группы был представлен на рассмотрение его двенадцатой сессии. В своем [решении 12.COM 13](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/13) Комитет принял к сведению «мнение, высказанное Оценочным органом о том, что прежде чем рассматривать создание официального процесса «диалога», необходимо дать время, по крайней мере до конца цикла 2019 г., с тем, чтобы вступили в силу поправки, уже внесенные в процесс оценки». Впоследствии решение Комитета состояло в том, чтобы возобновить дискуссию об учреждении процесса «диалога» между Оценочным органом и представляющими номинации государствами-участниками на своей четырнадцатой сессии, и поэтому он не предложил никаких поправок в Оперативное руководство на настоящей сессии Генеральной ассамблеи. В свете этого решения члены Комитета согласились не рассматривать процедуру, предложенную Секретариатом (документ [ITH/17/12.COM/12](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-17-12.COM-12-EN.docx)), в ходе двенадцатой сессии Комитета.
4. Несмотря на решение не предлагать никаких поправок к Оперативному руководству, Комитет постановил представить доклад неофициальной рабочей группы Генеральной ассамблее на ее седьмой сессии ([решение 12.COM 13](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/13)). В подготовленном группой приложении к настоящему документу докладывается о дискуссиях и рекомендациях, представленных на двенадцатой сессии Комитета.
5. На своей двенадцатой сессии Комитет также постановил продолжить работу специальной неофициальной рабочей группы в 2018 г. в качестве рабочей группы открытого состава для всех заинтересованных государств-участников. В этом же решении был также пересмотрен мандат группы, который был расширен до пяти основных областей, требующих рассмотрения:
   1. изучить механизм финансирования Конвенции, включая мобилизацию ресурсов;
   2. обеспечить выполнение соответствующих рекомендаций Рабочей группы открытого состава по вопросам управления, процедур и методов руководящих органов ЮНЕСКО, принятых на 39-й сессии Генеральной ассамблеи;
   3. продолжить рассмотрение надлежащего механизма «диалога» в консультации с Оценочным органом с учетом соответствующих резолюций следующей Генеральной ассамблеи;
   4. рассмотреть, в консультации с аккредитованными НПО, возможные пути дальнейшего расширения участия НПО в выполнении Конвенции 2003 г. и то, как это будет отражено в механизмах аккредитации НПО и ее подтверждения;
   5. рассмотреть какие-либо другие вопросы по совершенствованию работы Комитета.
6. После назначения в январе 2018 г. Председателя тринадцатой сессии Межправительственного комитета, а также обсуждения на первом совещании Президиума Комитета, состоявшемся 22 марта 2018 г., было решено, что Алжир и Филиппины станут сопредседателями специальной неофициальной рабочей группы в 2018 г. Дискуссии и рекомендации этой группы будут представлены Комитету на его тринадцатой сессии.
7. Генеральной ассамблее предлагается принять следующую резолюцию:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 7.GA 6

Генеральной ассамблее,

1. Рассмотрев документ ITH/18/7.GA/6,
2. Ссылаясь на решения 11.COM 10 и 12.COM 13,
3. Ссылаясь также на главы I.8 и I.10 Оперативного руководства,
4. Высоко оценивает работу специальной неофициальной рабочей группы в течение 2017 г. и принимает к сведению ее доклад;
5. Предлагает специальной неофициальной рабочей группе представить свои дискуссии и рекомендации тринадцатой сессии Комитета, принимая во внимание пересмотр ее мандата на 2018 г.

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Доклад Комитету специальной неофициальной рабочей группы**

#### Мандат

1. В соответствии с решением [11.COM 10](https://ich.unesco.org/en/Decisions/11.COM/10), была создана неофициальная Специальная рабочая группа «для рассмотрения вопросов, касающихся консультаций и диалога между Оценочным органом и представляющими номинации государствами (именуемый далее «диалог»), процесса принятия Комитетом решений в отношении номинаций, предложений и заявок (именуемый далее «принятие решений»), а также любых других вопросов в целях повышения эффективности выполнения Конвенции и представления своих рекомендаций на очередной сессии Комитета».
2. Специальная рабочая группа под председательством Председателя двенадцатой сессии Межправительственного комитета (далее «Комитет») впервые была созвана 16 февраля для обсуждения программы работы и состава Группы. Последующие совещания Группы в составе членов Комитета состоялись 27 февраля, 10 мая и 27 сентября. Чтобы сделать обсуждение максимально представительным и инклюзивным 2 июня и 23 октября были проведены также совещания открытого состава, на которые были приглашены все государства-участники Конвенции. На совещаниях присутствовал Секретариат Конвенции об охране нематериального культурного наследия.
3. Было запрошено также мнение Оценочного органа (далее «ОО»). На третье совещание Рабочей группы 10 мая для обмена опытом были приглашены два эксперта ОО. Пятое совещание 27 сентября стало совместным; на нем вопросы обсуждались всеми двенадцатью членами Оценочного органа и многими членами Комитета.
4. Кроме того, в апреле–сентябре Группа организовала также шесть совещаний редакционной группы под председательством Посла Палестины Его Превосходительства г-на Анастаса Моунира, на которых присутствовали члены Комитета. Дискуссии редакционной группы дополняли обсуждения Рабочей группы, будучи основаны на идеях, выдвинутых на совещаниях Рабочей группы, и разрабатывая их более детально.

#### Консультации и диалог между Оценочным органом и подающими номинации государствами

#### Базовая информация

1. На своей одиннадцатой сессии Комитет признал необходимость наличия канала связи между ОО и подающими номинации государствами. Предложение было внесено исходя из того, что рассмотрение номинационных досье, особенно в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества (далее «Репрезентативный список»), должно проводиться на всеобъемлющей основе. Досье с незначительными/техническими проблемами, требующими уточнения или предоставления дополнительной информации, могут рассматриваться в рамках Диалога с тем, чтобы обеспечить более углубленное рассмотрение соответствующих досье до заседаний Комитета.
2. На своей 11-й сессии Комитет, а также наблюдатели и представители ОО приветствовали внедрение принципиально нового механизма. В результате Комитет принял решение поручить Секретариату внести предложение относительно Диалога (решение 11.COM 10, пункт 12). Кроме того, была создана неофициальная Специальная рабочая группа для представления рекомендаций в отношении вопросов, предусмотренных ее мандатом, на следующей сессии Комитета (решение 11.COM 10, пункт 13).

#### Ключевые обсуждаемые вопросы

1. В работе Специальной рабочей группы основное внимание было уделено содержанию Диалога, на основе представленного Секретариатом предварительного предложения, которое касалось главным образом изменения графика цикла рассмотрения номинаций в соответствии с Диалогом; ОО будет руководствоваться итогами обсуждения при практической реализации нового механизма коммуникации между Органом и государствами.
2. Группа начала с подтверждения того, что процесс должен быть простым, с минимальными затратами, чтобы свести к минимуму дополнительную рабочую нагрузку на Секретариат и ОО. Исходя из этого, Группа рассмотрела первый вопрос, а именно, должен ли Диалог включать ограниченное число критериев, в зависимости от характера критерия (разграничение существенных/технических критериев и порогового критерия[[1]](#footnote-1)). Но это предложение не получило поддержки большинства. Скорее, многие посчитали, что установление иерархии критериев выходит за рамки мандата Рабочей группы, и все критерии, будучи одинаково ценными, должны стать предметом Диалога.
3. С темой критериев тесно связана проблема количества и характера вопросов, связанных с критерием (какие вопросы наиболее оптимальны для Диалога и в каком количестве), с учетом ресурсов Секретариата и жесткого графика процесса рассмотрения. Члены Комитета придерживались мнения, что предоставляемые ответы могут являться лишь разъяснением и/или несущественной дополнительной информацией. Большинство сочло, что наиболее уместно максимум два вопроса.
4. Однако некоторые утверждали, что содержание диалога должно основываться в большей степени на характере критерия, чем на ограниченном количестве вопросов. Следует также отметить, что некоторые государства – члены предпочли бы позволить до 5 вопросов (по одному на каждый критерий) с тем чтобы сделать Диалог более всеобъемлющим.
5. Условия, при которых номинационные досье станут предметом Диалога, – это еще один фундаментальный вопрос, требовавший решения. Члены Группы высказали мнение, что включение в Диалог всех номинационных досье, не удовлетворяющих критериям, приведет к тому, что процесс выйдет из-под контроля Секретариата и ОО. Группа предложила, чтобы досье с неудовлетворенными критериями включались в процесс Диалога только тогда, когда ОО считает, что ограниченный ответ может изменить его рекомендацию/ оценку досье.
6. Группа также рассмотрела другие способы упрощения процесса с целью облегчения бремени Секретариата и ОО. Большинство членов сочли уместным ограничить количество слов в ответах, предоставляемых государствами, к которым ОО обратился с вопросами в рамках Диалога, и Группа согласилась, что ответы не должны превышать 150 слов на вопрос.
7. Однако ОО на пятом заседании 27 сентября предложил Комитету сделать шаг назад и пересмотреть сроки применения процесса Диалога. Члены ОО заявили, что было бы лучше, чтобы Комитет подождал по крайней мере еще один цикл рассмотрения с тем, чтобы дать время оценить воздействие мер, уже принятых для улучшения процесса рассмотрения, таких как измененная форма заявления для критерия R5 и расширение возможности препровождения на все номинации, предложения и заявки.
8. Реакции членов РГ на это предложение разделились. Некоторые государства – члены с готовностью приняли предложение о том, чтобы Комитет проявил большую осмотрительность при реализации новой меры. Другие не так положительно отнеслись к этой идее, утверждая, что Диалог послужит полезным инструментом облегчения столь необходимой коммуникации между государствами и ОО и поможет тем самым сделать процесс более инклюзивным и ограничить политизацию.

#### Рекомендации

1. Ссылаясь на рекомендацию ОО о необходимости дать время для анализа воздействия недавно выдвинутых инициатив по совершенствованию процесса оценки и адаптироваться к ним перед внесением последующих изменений, ОО рекомендовал Комитету отложить принятие какого бы то ни было решения в отношении механизма Диалога до следующего цикла (2019/20 гг.).
2. На 12-й сессии Комитет обсудит итоги и выводы РГ и может продлить мандат Специальной РГ до своей следующей 13-й сессии с тем, чтобы опираться на обсуждения Рабочей группы. Комитет должен также представить доклад 7-й сессии Генеральной ассамблеи в 2018 г. Генеральная ассамблея может принять любое надлежащее решение по данному вопросу. Если ее мандат будет расширен, РГ еще раз рассмотрит способы совершенствования управления Конвенцией и обсудит другие вопросы, упомянутые в настоящем докладе, которые затрагивались в ходе совещаний РГ, но не были полностью решены.
3. **Краткое заключение РГ по Диалогу (отложенное предложение):**
4. Оценочный орган может инициировать Диалог по номинационным досье, нуждающимся в разъяснении и/или предоставлении несущественной дополнительной информации, если Орган считает, что ограниченный ответ может изменить его рекомендацию/оценку номинационного досье.
5. Информация, предоставляемая подающими номинацию государствами в процессе Диалога, должна ограничиваться разъяснением и/или несущественной/технической дополнительной информацией.
6. Оценочный орган может задавать вопросы по всем критериям, по одному вопросу на критерий и до двух вопросов по каждому досье, выбранному для Диалога.
7. Пересмотренные пункты Оперативного руководства (I.8. 27) в соответствии с вышеупомянутыми предложениями будут выглядеть следующим образом:

|  |
| --- |
| I.8 Оценка досье |
| 27. На экспериментальной основе, учреждается процесс диалога между ОО и подавшим (подавшими) номинацию государством (государствами) по досье, которые не соответствуют критерию (критериям), необходимому (необходимым) для включения в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества.  ОО включает в процесс диалога досье, требующие разъяснения и/или предоставления несущественной дополнительной информации и только тогда, когда он считает, что ограниченный ответ может изменить рекомендацию/оценку досье.  Оценочный орган направляет подавшему (подавшим) отобранное для процесса Диалога досье государству (государствам) вопрос (вопросы), требующий (требующие) разъяснения и/или предоставления дополнительной информации, максимум по двум критериям из пяти. ОО может направить заинтересованному государству (заинтересованным государствам) максимум два вопроса, только по одному вопросу на критерий.  Вопросы ОО направляются Секретариатом в электронном виде заинтересованному государству (заинтересованным государствам) в течение недели после совещания ОО в апреле/мае года 2.  Государство (государства) отвечает (отвечают) в электронном виде через Секретариат в течение 3 недель с даты, когда Секретариат передал им вопросы ОО. Каждый ответ не должен превышать 150 слов. |

#### Процесс принятия решений Комитетом

#### Базовая информация

1. В ходе последних сессий Председатели, как правило, добивались широкого согласия посредством активного выражения поддержки с целью формирования консенсуса в отношении поправок к решениям, касающимся номинаций, предложений и заявок, которые могли бы отменить рекомендации ОО относительно номинаций. Однако после десятой сессии Межправительственного комитета в Виндхуке одно государство-участник подняло вопрос о том, как Председатель истолковывает «широкое согласие», согласно которому был достигнут консенсус.
2. По просьбе государства-участника на одиннадцатой сессии Комитет рассмотрел «разъяснение в отношении процесса принятия решений, касающихся включения, отбора и утверждения номинаций, предложений и заявок» (11.COM 8). После обстоятельного обсуждения Комитет принял решение «рекомендовать Председателю Комитета в случае внесения поправок в проект решения, рекомендованный Оценочным органом, отдавать предпочтение принятию решений на основе консенсуса путем оценки как поддержки рассматриваемого проекта решения, так и возражений против него» (решение 11.COM 8).
3. Было высказано мнение о том, что изменение в принятии решений, принятое на одиннадцатой сессии в Аддис-Абебе, снизило психологический барьер Комитета в отношении отмены рекомендаций Оценочного органа, и в конце концов при рассмотрении номинаций в Репрезентативный список Комитет отменил 15 из 19 направленных ему дел, рекомендованных ОО к включению. Ситуация привела к тому, что члены Комитета пришли к выводу о необходимости пересмотра нового метода работы.
4. **Ключевые обсуждаемые вопросы**
5. Один член Комитета предложил «пошаговое принятие решений», получившее общую поддержку со стороны членов Группы. Для того чтобы Комитет принял поправку к решениям по номинациям, предложениям и заявкам, Председатель должен сначала стремится достичь «относительной поддержки[[2]](#footnote-2) без каких-либо возражений или озабоченности». Если какой-либо член возражает против предлагаемой поправки или выражает в отношении ее озабоченность, Председатель должен стремиться достичь «активной широкой поддержки»[[3]](#footnote-3).
6. Тем не менее, два члена Комитета высказали оговорки, утверждая, что Комитету следует вернуться к предыдущей системе стремления к широкой поддержке при принятии решений об отмене рекомендаций, предложенных ОО. Они добавили, что не собираются блокировать консенсус по данному вопросу.

#### Другие вопросы

1. **Введение «возможности отсрочки»**
2. Несколько государств – членов предложили Рабочей группе обсудить введение решения «отсрочить» в качестве промежуточного шага между «препроводить» и «не включать». Возможность отсрочки позволит провести различие между досье, которые не соответствуют менее чем двум критериям, и досье, которые не соответствуют трем-четырем критериям, и послужит сдерживающим психологическим фактором для тех, кто лоббирует включение своих досье в Список. Несмотря на то, что термин «отсрочка» заимствован из Конвенции всемирного наследия 1972 г. (далее «КВН»), этот термин необходимо отличать от термина, используемого КВН, с точки зрения его концепции[[4]](#footnote-4)[[5]](#footnote-5).
3. С другой стороны, Секретариат отметил, что новая категория еще больше усложнит процесс рассмотрения номинаций, поскольку цикл рассмотрения номинаций Конвенции 2003 г. отличается от подобного цикла КВН, и дополнительная категория приведет к увеличению нагрузки на ОО, требуя тщательного обоснования. В этой связи ОО попросил Комитет дать ему руководящие указания по различению отсрочки и препровождения, заявив, что использование математического подхода может оказаться неуместным.
4. Ряд государств высказал серьезные оговорки и поставил под сомнение эффективность. Секретариат подчеркнул, что вариант возвращения на доработку в Конвенции всемирного наследия отличается от варианта отложения номинации скорее по существу, а не с инструментальной точки зрения[[6]](#footnote-6). Кроме того, это не изменило тенденцию отменять рекомендации консультативного органа.
5. Группа не смогла достичь консенсуса и решила на данный момент приостановить прения по данному конкретному вопросу. Комитет может вернуться к этой проблеме, когда он будет следующий раз пересматривать Оперативное руководство.
6. **Пересмотр сути Репрезентативного списка**
7. Некоторые государства – члены высказали также предложения по пересмотру сути Репрезентативного списка с тем, чтобы сделать его более инклюзивным (так называемая «Концепция Википедии»), невзирая на то, что у Рабочей группы не было времени для дальнейшего обсуждения этой проблемы. Этот вопрос предполагает более всеобъемлющий подход к выполнению Конвенции и требует пересмотра всего процесса рассмотрения номинаций, процедур принятия решений, а также функций консультативного органа.
8. **Другие вопросы, касающиеся совершенствования работы Комитета**
9. Один из членов Комитета хотел затронуть вопрос избрания ОО и заявил, что Комитет должен придерживаться принципа выборов с чистого листа. Нынешняя практика требует, чтобы каждая избирательная группа представляла от двух до трех кандидатов для избрания в ОО. Ни один из членов Комитета не выступил с возражением против этого предложения, в то время как Группа призвала каждую избирательную группу, по возможности, избегать выборов с чистого листа.
10. Было выдвинуто еще одно предложение, чтобы в исключительных случаях, когда мнения членов Органа сильно разделились, и трудно достичь консенсуса в отношении номинационного досье, ОО обращался по поводу решения к Комитету, не давая рекомендаций. Несколько членов скептически отнеслись к этой идее и выразили свою обеспокоенность в связи с тем, что это изменение может иметь негативные последствия (возможность злоупотребления).
11. Один член ОО в ходе консультаций с Рабочей группой подчеркнул, что параллельно с принятием мер по улучшению управления Комитетом следует усовершенствовать программы по укреплению потенциала, призванные помочь государствам в подготовке номинационных досье.
12. **Рекомендации**
13. Подчеркивая прерогативу Комитета сделать свой собственный выбор в том, что касается избрания Оценочного органа, Комитет призывает избирательные группы, по возможности, представлять нескольких кандидатов (от двух до трех), соглашаясь также с возможностью выборов с чистого листа.
14. Оценочный орган может воздержаться от вынесения своих рекомендаций в отношении досье в исключительном случае, когда/если мнения членов Органа сильно разделились и, следовательно, им очень тяжело достичь консенсуса. [В Рабочей группе не было консенсуса относительно данной рекомендации; по крайней мере, один член решительно выступал против этого пункта.]

1. . Существенный критерий – это критерий, который будучи неудовлетворен, прямо влечет невключение (или препровождение). [↑](#footnote-ref-1)
2. . Не менее трети членов Комитета выражают свою поддержку без каких-либо возражений или озабоченности, высказанных любым другим членом. [↑](#footnote-ref-2)
3. . Более половины членов Комитета (не менее 13) выражают свою поддержку. [↑](#footnote-ref-3)
4. . Некоторые предлагали заменить термины «препровождение» и «отсрочка» на «мягкое препровождение» и «препровождение» во избежание путаницы с терминами КВН. [↑](#footnote-ref-4)
5. . В русскоязычной версии Оперативного руководства изначально применялись термины, отличные от терминов КВН. [↑](#footnote-ref-5)
6. . Здесь использована терминология КВН. [↑](#footnote-ref-6)